

## WAŻNE INFORMACJE DOT. IMPREZ POL-TRAVEL UZUPEŁNIENIE „WARUNKÓW UCZESTNICTWA W IMPREZACH POL-TRAVEL”

### Zawarcie umowy

-Zawarcia umowy na rzecz osoby niepełnoletniej dokonuje jej prawny opiekun. Winien on okazać sprzedawcy dokument potwierdzający swoje uprawnienia. Jeśli zawarcia umowy dokonuje inna osoba dorosła, to winna ona przedstawić napisane w formie oświadczenia upoważnienie prawnego opiekunów do dokonania tej czynności.

-W imprezach dla dzieci i młodzieży biorą udział uczestnicy w wieku podanym w ofercie. Eventualne odstępstwa od tej zasady w granicach jednego roku są możliwe jedynie po zgodzie organizatora i pod warunkiem zaakceptowania przez uczestnika lub opiekuna zasad obowiązujących dla danej grupy wiekowej.

-Dla prawidłowej realizacji umowy niezbędne jest pobranie od sprzedawcy Karty Kwalifikacyjnej Uczestnika Obozu/Kolonii, wypełnienie jej przez uprawnioną osobę oraz oddanie jej w biurze Pol-Travel lub w biurze przedstawiciela Pol-Travel najpóźniej 14 dni przed datą rozpoczęcia turnusu. Pol-Travel nie odpowiada za zdarzenia będące następstwem niepełnego wypełnienia karty (np. brak numeru PESEL), podania nieprawdziwych informacji oraz zatajenia informacji na temat uczestnika (np. o stanie zdrowia). Przekazanie prawidłowo wypełnionej karty jest warunkiem przyjęcia uczestnika na obóz / kolonię.

-Warunkiem udziału w zajęciach fakultatywnych, dodatkowo płatnych (np. paintball) oraz wycieczek fakultatywnych na imprezach krajowych (np. Tropical Island, Tatrlandia) jest umieszczenie w umowie zapisu o ich wyborze i wniesienie określonej w ofercie dopłaty co najmniej 10 dni przed rozpoczęciem imprezy. Nie ma możliwości dopisywania się do zajęć/wycieczek w trakcie trwania imprezy. Dopłaty nie będą również zwracane w przypadku rezygnacji w trakcie trwania turnusu z wykupionych zajęć/wycieczek

### Faktury

-Pol-Travel obligatoryjnie wystawia faktury za uczestnictwo w koloniach i obozach na dane adresowe osoby podpisującej umowę lub zgodnie z informacją dotyczącą danych płatnika zawartą w „Umowie- zgłoszeniu” w rubryce „Dane do faktury”. Faktury są do odebrania w siedzibie Pol-Travel. Pol-Travel wysła faktury pocztą tradycyjną lub e-mail tylko na życzenie klienta po dokonaniu płatności.

### Realizacja imprez

-Uczestnicy imprez znajdują się pod opieką wykwalifikowanej kadry, w skład której w zależności od imprezy wchodzi kierownicy kolonii/obozów, wychowawcy, instruktorzy, piloci, rezydenci itd. Kadra jest odpowiedzialna za prawidłowy i bezpieczny przebieg imprezy, a uczestnicy kolonii/obozów mają obowiązek podporządkowania się jej poleceniom. Pod opieką jednego wychowawcy znajduje się w zależności od rodzaju kolonii/obożu nie więcej niż 15-20 niepełnoletnich uczestników.

-Opieka Pol-Travel rozpoczyna się z chwilą przekazania niepełnoletnich uczestników przedstawicielowi Pol-Travel na miejscu zbiórki, a kończy przekazaniem ich opiekunom prawnym po powrocie lub w inny sposób, ustalony indywidualnie z prawnym opiekunem uczestnika. Osoby trzecie mogą odebrać dzieci tylko na podstawie upoważnienia podpisanego przez prawnego opiekuna i za okazaniem dowodu osobistego. Prosimy rodziców o punktualne stawienie się na miejsce powrotu w celu odbioru dzieci. Nie ma możliwości, aby niepełnoletni uczestnik samodzielnie wracał do domu po zakończeniu imprezy. Osoby odbierające dzieci z miejsca powrotu są zobowiązane zgłosić się do przedstawiciela Pol-Travel (opiekuna, pilota, kierownika grupy) i pisemnie poświadczyć odebranie dziecka.

-Uczestnik zobowiązany jest posiadać wymagane w ofercie dokumenty oraz sprzęt lub ekwipunek, a w przypadku ich braku Pol-Travel ma prawo odmówić przyjęcia uczestnika na kolonię/obóz.

-Uczestnicy zobowiązani są do przestrzegania umieszczonego w Kartce Kwalifikacyjnej Uczestnika „Regulaminu kolonii/obożu”, z którym zapoznają się na początku imprezy. W szczególności „Regulamin kolonii/ obożu” zobowiązuje uczestników do: • podporządkowania się poleceniom kadry kolonii/obozu, • nie spożywania alkoholu, nie palenia papierosów, nie używania narkotyków i innych środków odurzających, • przestrzegania przepisów i regulaminów obowiązujących w obiekcie zakwaterowania oraz miejscach realizacji programu (m.in. przepisy p. poż., poruszania się po drogach publicznych, BHP, ciszy nocnej i korzystania z kąpieliska), • nie oddalania się z terenu zakwaterowania lub miejsca zajęć, • korzystania ze sprzętu pływającego i kąpieliska tylko za zgodą i pod nadzorem instruktora-wychowawcy, • użytkowania przekazanego do ich dyspozycji sprzętu rekreacyjno-sportowego zgodnie z jego przeznaczeniem, • utrzymywania porządku na terenie kolonii/obożu, • brania aktywnego udziału w zajęciach, • przestrzegania „kultury słowa” (nie używania wulgarnych i przekleństw) • zachowywania się zgodnie z ogólnie przyjętymi obyczajami i zasadami obowiązującymi na kolonii/obozie, a także z wytycznymi panującymi w danym kraju.

-W stosunku do uczestników nie przestrzegających zasad objętych regulaminem Pol-Travel zastrzega sobie prawo do zastosowania odpowiednich do przewinienia środków dyscyplinujących takich jak: upomnienie, powiadomienie rodziców czy powiadomienie szkoły. Poważne naruszenie zasad, a w szczególności: agresja, przemoc fizyczna i psychiczna, posiadanie i spożywanie alkoholu, posiadanie i używanie narkotyków lub sprowadzanie zagrożenia dla bezpieczeństwa własnego lub innych uczestników, grozi wydaleniem z kolonii/obożu.

-Nie możemy zagwarantować na obozie uczestnictwa odpowiedniej ilości młodzieży w danym wieku, gdyż nabór odbywa się poprzez zakupy indywidualne, a oferta jest ogólnie dostępna. Z tego powodu, w przypadku, gdy ilość uczestników w grupie jest mniejsza niż 10 zajęcia obozowe mogą odbywać się wspólnie z innymi grupami wiekowymi. Jednocześnie zapewniamy, że zawsze będziemy się starać dostosować program zajęć do możliwości i wieku uczestnika.

### Ubezpieczenie

• Każdy uczestnik imprezy organizowanej przez Pol-Travel jest ubezpieczony na mocy grupowej umowy ubezpieczenia z ubezpieczycielem w zakresie podanym w „Warunkach uczestnictwa”. Przed podpisaniem umowy uczestnik ma prawo i obowiązek zapoznania się z „Ogólnymi warunkami ubezpieczenia”, które zostaną mu udostępnione przez sprzedawcę i których powinien przestrzegać. Polise grupową posiada kadra obozu. Dodatkowe informacje w sprawie ubezpieczeń można uzyskać w przedstawicielstwach Signal Iduna S.A lub TU Europa SA na terenie całego kraju, w biurach Pol-Travel oraz na stronie internetowej www.pol-travel.pl. Jeśli na podstawie orzeczenia lekarskiego Uczestnik imprezy krajowej nie spełnia wymogów zdrowotnych umożliwiających mu dalsze uczestnictwo w imprezie, wychowawcy poinformują o tym telefonicznie rodziców lub opiekunów. W takim przypadku, niezwłocznie po otrzymaniu zawiadomienia, powinni oni odebrać Uczestnika z miejsca odbywania obozu/kolonii.

### Transport docelowy

-W przejazdach po Polsce na liniach dojazdowych oraz części linii głównej przejazd może nastąpić innym środkiem transportu niż wyszczególniony w ofercie (np. samochód osobowy, mikrobus, autokar turystyczny, ewentualnie PKP), pod opieką upoważnionego przedstawiciela Pol-Travel (w takiej sytuacji możliwe są przesiadki).

-Podane godziny powrotu są orientacyjne i mogą ulegać znaczącym zmianom spowodowanym warunkami atmosferycznymi, sytuacją na drogach i przebiegiem granicznych lub inną siłą wyższą. Pol-Travel dołoży wszelkich starań, aby autokary kursowały zgodnie z rozkładem jazdy, nie może jednak tego zagwarantować.

-Uczestnicy zle znoszący podróż autokarem powinni zażyć przed podróżą odpowiednie lekarstwo np. awiomarin. Uczestnicy powinni również być zaopatrzeni przez opiekunów prawnych w odpowiednią ilość zażywanego lekarstwa na chorobę lokomocyjną przy uwzględnieniu programu imprezy, podczas której realizowane są przejazdy i wycieczki autokarem.

-Miejsca w autokarze lub pociągu wskazuje uczestnikom przedstawiciel Pol-Travel w momencie wsiadania. Biorąc pod uwagę bezpieczeństwo pasażerów oraz komfort podróży uprasza się podróżnych o spożywanie posiłków oraz ciepłych napoi w trakcie postojów autokaru. Możliwość korzystania z toalet w autokarach ze względu na ich małą pojemność oraz komfort podróży jest ograniczona do sytuacji nadzwyczajnych.

-Z rzeczy pozostawione w autokarach i innych środkach transportu przewożone przez podróżnych pod własnym nadzorem Pol-Travel nie ponosi odpowiedzialności, chyba że szkoda powstała z jego winy.

-W przypadku przejazdów pociągami PKP uczestnik zobowiązany jest posiadać ważną legitymację szkolną, celem okazania podczas kontroli biletów. Brak legitymacji lub jej nieważność skutkuje wywołaniem dopłaty do ceny pełnego biletu. Koszt dopłat ponoszą opiekunowie prawni.

-O ile w ofercie nie określono inaczej transport pociągami PKP odbywa się w wagonach II klasy w zarezerwowanych przedziałach. Uczestnicy mają zapewnić miejsca siedzące. Z Dworców PKP do i z ośrodków uczestnicy mają zapewnić transfer autokarowy. Przejazdy pociągami do miejscowości górskich odbywają się przeważnie nocą. Wyjazd następuje 1-szego dnia turnusu wieczorem lub późno w nocy, a powrót ostatniego dnia rano. Z uwagi na ograniczoną pojemność luków ba-

gażowych w autokarach oraz przepisy przewozów PKP zwracamy uwagę na dostosowanie bagażu uczestnika (ilość i rodzaj) do rodzaju transportu, wieku uczestnika i specyfiki imprezy.

-W przypadku wyjazdów autokarowych i kolejowych ilość bagażu ograniczona jest do jednej sztuki bagażu zasadniczego (max. 20 kg) oraz jednej sztuki bagażu podręcznego (do 5 kg) na osobę, w wymiarach nie przekraczających zwyczajowych norm (w przypadku przejazdu pociągami bagaż ten musi się zmieścić nad i pod miejscem zajmowanym przez podróżnego). Obsługa autokarów i opiekunowie w miejscu zbiórki mają prawo odmówić zabrania bagażu, który przekracza te limity. Każdy bagaż zasadniczy przekazywany obsłudze powinien być podpisany imieniem i nazwiskiem właściciela.

-Dokładny rozkład jazdy zostanie umieszczony na stronach www.pol-travel.pl. Każdy uczestnik jest zobowiązany do zapoznania się z aktualną datą i godziną zbiórki na 7 dni przed datą rozpoczęcia turnusu.

### Zdrowie uczestników

-W kolonii/obozie może brać udział osoba zdrowa, zakwalifikowana między innymi na podstawie oświadczenia lekarza /opiekuna prawnego zawartego w Kartce Kwalifikacyjnej Uczestnika oraz informacji opiekunów prawnych o stanie zdrowia dziecka. Rodzice wybierając dla dziecka określoną ofertę deklarują jednocześnie, że stan zdrowia dziecka umożliwia jego pełny udział we wszystkich zajęciach programowych, i że dziecko nie wymaga specjalistycznej lub indywidualnej opieki medycznej i pedagogicznej.

-W przypadku, gdy w trakcie trwania turnusu lekarz sprawujący opiekę medyczną stwierdzi, że w związku z chorobą dziecka nie może ono nadal uczestniczyć w kolonii/obozie, opiekunowie prawni dziecka są zobowiązani niezwłocznie odebrać uczestnika z miejsca pobytu na własny koszt.

-W przypadku choroby dziecka w czasie trwania turnusu opiekunowie prawni są zobowiązani pokryć koszty zakupu niezbędnych, przepisanych przez lekarza leków. W takiej sytuacji wychowawca zawiadamia rodziców i uzgadnia formę pokrycia ewentualnych kosztów, których dowodem poniesienia przez Pol-Travel jest faktura wystawiona przez aptekę na uczestnika.

### Ubezpieczenie kosztów rezygnacji z uczestnictwa w imprezie turystycznej

-Zalecamy zawarcie ubezpieczenia od kosztów rezygnacji. Przedmiotem tego ubezpieczenia są koszty poniesione przez ubezpieczonego w związku z rezygnacją z imprezy z przyczyn losowych, niezależnych od ubezpieczonego. Ubezpieczenie to jest dobrowolne i nie jest objęte ceną imprezy. Ogólne Warunki Ubezpieczenia na stronie www.pol-travel.pl

### Informacje wizowe i paszportowe

-Przy wyjazdach na obozy zagranicę jedynymi dokumentami uprawniającymi do przekroczenia granicy jest paszport, a jeśli obóz łącznie z transportem odbywa się wyłącznie na terenie UE również dowód osobisty.

-W większości odwiedzanych krajów wymagane jest, aby paszport był ważny minimum 6 miesięcy od dnia przekroczenia granicy. Paszporty w Polsce są wydawane przez Wydziały Spraw Obywatelskich Urzędów Wojewódzkich. Okres oczekiwania na paszport wynosi ok. 4 tygodni.

-Uczestnik imprezy w przypadku kradzieży, zagubienia paszportu lub innych dokumentów związanych z podróżą powinien natychmiast o tym fakcie zawiadomić opiekuna-wychowawcę.

### Dane osobowe

-W związku z udostępnieniem danych osobowych Pol-Travel do celów realizacji umowy informujemy, że zgodnie z ustawą z dnia 29 sierpnia 1997 r. o ochronie danych osobowych (Dz. U. z 2002 r. Nr 101 poz. 926 z późn. zm.) przekazanie danych osobowych ma charakter dobrowolny, a osobie, której dane dotyczą, przysługują prawa określone w ww. ustawie, w szczególności prawo przeglądania przetwarzanych danych osobowych, poprawiania ich oraz kontroli ich przetwarzania. Administratorem danych osobowych jest Pol-Travel. Dane osób objętych ubezpieczeniem w zakresie obejmującym: imię, nazwisko, datę urodzenia, zostaną udostępnione i będą przetwarzane przez TU EUROPA SA z siedzibą przy ul. Gwiaździstej 62 we Wrocławiu i przez SIGNAL IDUNA Polska TU S.A. z siedzibą przy ul. Przykopowej 31 w Warszawie, zgodnie z ustawą z dnia 29 sierpnia 1997r. o ochronie danych osobowych (Dz. U. z 2002r. Nr 101, poz. 926 z późn. zm.) w celu realizacji umowy ubezpieczenia.

### Inne

-Zgodnie z art.4 ust.1 i art. 7 ustawy z dnia 29 sierpnia 1997 roku o usługach turystycznych (Dz. U. Nr 133 poz. 884 z późniejszymi zmianami), Biuro Podróży „Pol-Travel” w Bydgoszczy ul. Niedźwiedzia 7 posiada gwarancję ubezpieczeniową turystyczną o numerze M 204956, udzieloną przez TU EUROPA SA, uruchamianą na zażądanie Marszałka Kujawsko – Pomorskiego, dotyczącą pokrycia kosztów powrotu klientów do kraju, a także zwrotu wpłat wniesionych przez klientów za imprezę turystyczną.

-W związku z nowelizacją Ustawy o usługach turystycznych z dnia z 22 lipca 2016 r. (Dz. U. z 2016 r. poz. 1334), począwszy od dnia 26 listopada 2016 r. do cen imprez organizowanych i sprzedawanych przez Pol-Travel doliczana będzie składka, która będzie w całości odprowadzana na Turystyczny Fundusz Gwarancyjny. Rozporządzenie Ministra Sportu i Turystyki z dnia 21 listopada 2016 r. w sprawie wysokości składki na Turystyczny Fundusz Gwarancyjny: <http://www dziennikustaw.gov.pl/DU/2016/1900>

### Miejsce zbiórek

DOJAZD AUTOKAREM	
MIJSCOWOŚĆ	MIJSCA ZBIÓRKI
Bydgoszcz	ul. Toruńska 59, parking przy Hali Sportowo - Widowiskowej "Łuczniczka"
Wrocław	Al. Chopina 8, parking przy Hali Mistrzów
Poznań	Dworze Letni PKP, ul. Dworcowa, 300 metrów od Dworca. Głównego PKP
Inowrocław	Parking przed Halą Sportową – Osiedle Rąbin
Toruń	ul. Kujawska 1, parking przy Dworcu Głównym PKP
Chojnice	Niezychowice, Stacja Benzynowa SHELL
Świecie	Parking przy Mondy Świecie SA (dawna Celuloza) ul. Bydgoska

  

DOJAZD POCIĄGIEM	
MIJSCOWOŚĆ	MIJSCA ZBIÓRKI
Bydgoszcz	Hol Dworca Bydgoszcz Gł. PKP (poziom kas biletowych) z tyłu za schodami ruchomymi, przy biletomacie MZK
Toruń	Hol Dworca Toruń Gł. PKP pod tablicą z rozkładem jazdy
Wrocław	Hol Dworca Wrocław Gł. PKP przy kasach biletowych

Organizator:

Biuro Podróży Pol-Travel (wpis do rejestru nr 0912)

ul. Niedźwiedzia 7, 85-103 Bydgoszcz, tel. 52 345 71 61, tel. kom. 533 241 509

e-mail: [biuro@pol-travel.pl](mailto:biuro@pol-travel.pl) [www.pol-travel.pl](http://www.pol-travel.pl)

